



Uputstvo za instaliranje

Sobni klima uređaj Daikin



FTXP50M2V1B
FTXP60M2V1B
FTXP71M2V1B

FTXF50D2V1B
FTXF60D2V1B
FTXF71D2V1B

FTXF50A2V1B
FTXF60A2V1B
FTXF71A2V1B

ATXF50A2V1B
ATXF60A2V1B
ATXF71A2V1B

Uputstvo za instaliranje
Sobni klima uređaj Daikin

srpski

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARAȚIUNEA DE CONFORMITATE
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - DICHAȚIUNEA DE CONFORMITĂȚE
CE - ДИКАЦІЯ СІМПЛОДЖІТ

CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENKOMST EN SERIEERKLARING
CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
CE - ЛУДІТІСЬ ВІДПОВІДНОСТІ
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVLA O SKLADNOSTI
CE - VASTAUSLUKIELÄRITYSOHJE
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - ATTIKTES/DEKLARACIJA
CE - ATILIST/STÄNSDEKLARACIJA
CE - VYLASENE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01  declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
02  erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung erlassen ist.
03  déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
04  verklaart hierbij te eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft.
05  declara sub sua responsabilitate că modelul de aer condiționat la care s-a condiționat a lui cu toate acestea referența la declarația.
06  δηλώνει ότι η αποκλειστική του ευθύνη είναι αυτή της παρούσας δήλωσης.
07  объявляет об ответственности за соответствие климатического оборудования требованиям настоящего документа.
08  declara sub sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

FTXF60A2V1B, FTXF60A2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 unseren Anweisungen entsprechend:
03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(le) seguente(s) standard(s) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 ako súhlasíme s to(ó) (mnohými) štandardom(i) (inými typmi) (normatívnymi) dokumentom(i) na podmienku, aby boli použité v súlade s našimi pokynmi:
08 в соответствии с нижеследующим(ими) стандартом(ами) (или иными нормативными документами), за предпосылкой, что они будут применяться в соответствии с нашими указаниями.

09 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
10 under ladtages af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelserne i:
13 noudatiiden määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisů:
15 prema odredbama:
16 követi azt:
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in omme peitendist.

01 **Note*** as set out in <A> and judged positively by
02 **Hinweis*** wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt.
03 **Remarque*** tel que défini dans <A> et évalué positivement par
04 **Bemerk*** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
05 **Примечание*** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
06 **Remark*** como se establece en <A> y es valorado positivamente por
07 **Змітка*** як визначено в <A> і оцінено позитивно за
08 **Remarque*** tel que défini dans <A> et évalué positivement par
09 **Примечание*** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
10 **Bemerk*** como se establece en <A> y es valorado positivamente por
11 **Information*** enligt <A> och godkänns av enligt Certifikat <C>
12 **Merkt*** som det i tekniskom <A> og gennem positivt bedømmelse af ifølge Certifikat <C>
13 **Huom*** jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Certifiikaatin <C> mukaisesti.
14 **Poznáania*** jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
15 **Напомена*** како је изложено у <A> позитивно одобрајено од стране према Certifikatu <C>.

01** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
02** DICZ*** het de Berechting die Technische Konstruktionsakte samen te stellen.
03** DICZ*** est autorisée à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** DICZ*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** DICZ*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Machinery 2006/42/EC

16 **Megepjáratás*** az/iz <A> alapján az/iz igazolta a megfelelést, az/iz <C> tanúsítványt szerezett.
17 **Uwaga*** zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i świadectwem <C>.
18 **Nota*** așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 **Poznámka*** jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.
19 **Opomba*** kot je opredeljeno v <A> in odobreno s strani s skladu s certifikatom <C>.
20 **Märkus*** nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

13** DICZ*** on valulehtu laadimaat Teknisen asiakirjan.
14** Společnost DICZ*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15** DICZ*** je ověřen za zřadu Databáze o technické konstrukci.
16** ADICZ*** je pověřen k sestavení dokumentačního souboru technické konstrukce.
17** DICZ*** má povolení ke zberu a opracovávanu dokumentační konstrukce.
18** DICZ*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

09  заявляет, отвечающую под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10  erklærer under ærensvær, at klimaanlægsmodelerne, som denne deklaration vedrører:
11  déclare sous sa responsabilité que les modèles d'appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
12  erklærer et påseende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som nævnes i denne erklæring, imødebar at:
13  ilmoittaa yksittäisten mallien vastuustaan, että mainittujen ilmastointilaitteiden mallit:
14  pronajkuje w swojej odpowiedzialności, że modele klimatyzacji, na które się to poświadczenie odnosi:
15  заявляет под своей ответственностью, что модели климатизаторов, на которые это заявление относится:
16  teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy a klímaberendezések modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik.

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 correspondent aux spécifications suivantes, sous réserve de leur utilisation conformément à nos instructions:
10 ovenholder følgende standard(er) eller andre relevante tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uslavy er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruktioner:
13 vasaakirja suomen standardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset täyttävien etä nita käytäen ohjeemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa s následom štandardom(ami) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendard.
05 Directives, según lo emendado.
06 Direktive, come da modifica.
07 Ohjelmot, muut kuin luonnontilassa.
08 Directives, conforme alteration ent.
09 Директива со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med fretagelse ændringer.
12 Direktives, telles que modifiées.
13 Direktiveja, sešalsina kun ne oia muutetutuna.
14 v riadani zrušeni.
15 Spmenica, kako je izmjenjeno.
16 irányelvék, és módosítások rendelkezései.
17 z późniejszymi zmianami.
18 Direktiwo, co amendantele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiv, koss mudatstetva.
21 Директив, с ревизи изменения.
22 Direktivsa, un lo papildinajums.
23 Direktivus, į planum izmėni.
24 Snemice, s planom izmenj.
25 Dgđsmgms šlsienje foremekker.

21 **Zabepowka*** karto e ispravno e <A> i ispravno potvrdjeno ot kartačo Certifikata <C>.
22 **Parabata*** kartačo Certifikata <C>.
23 **Poznámka*** kartačo Certifikata <C>.
24 **Poznámka*** kartačo Certifikata <C>.
25 **Nota*** kartačo Certifikata <C>.

19** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20** DICZ*** on valulehtu koostama tehnilisi dokumentaatsioni.
21** DICZ*** e otopřavena za sčraat Akra za revizuske konstrukciura.
22** DICZ*** je galoia sudaryti šj tehnišis konstrukcijsis blaš.
23** DICZ*** ir autorizēts sastādīt tehnisko konstrukcijsis blaš.
24** Spoločnosť DICZ*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25** DICZ*** je ověřena k sestavení souboru technické konstrukce.

17  déclare, sur la base de sa responsabilité, que les modèles de climatiseurs d'air, auxquels s'applique la présente déclaration:
18  erklærer under ærensvær, at apparaterne, der er omfattet af denne erklæring, imødebar at:
19  déclare sous sa responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
20  verklaart hierbij, dat de modellen van klimaatinstallaties, waarnaar deze verklaring betrekking heeft:
21  δηλώνει ότι η αποκλειστική του ευθύνη είναι αυτή της παρούσας δήλωσης.
22  объявляет об ответственности за соответствие климатического оборудования требованиям настоящего документа.
23  declara sub sua exclusiva responsabilidade que los modelos de acondicionamiento de aire a los que se refiere esta declaración:
24  δηλώνει ότι η αποκλειστική του ευθύνη είναι αυτή της παρούσας δήλωσης.



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 1st of December 2017

U Nové Hospody 1/155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHAARINGS-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΗ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 000 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 000 erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist
- 03 000 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration
- 04 000 verklaart hierbij te eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarna deze verklaring betrekking heeft
- 05 000 déclare à titre sa seule responsabilité que les modèles de air conditionné à bas cuales hace referencia à declaración
- 06 000 δηλώνω με αποκλειστική μου ευθύνη ότι η παρούσα δήλωση αφορά μοντέλα κλιματιστικών ορόλογων που είναι υπεύθυνη για την παρούσα δήλωση
- 07 000 объявляю на свою исключительную ответственность, что модели климатизаторов, к которым относится настоящая декларация
- 08 000 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere

FTXF60D2V1B, FTXF60D2V1B, FTXF71D2V1B,

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CE - DICHAARINGS-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΗ
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG
CE - LĪKUMĒJĀBĪBAS PĀRBAUDĪŠANAS
CE - PROHLÁŠENÍ SHODY
CE - FORSÄRKLING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 000 заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая декларация
- 10 000 erklærer under egenansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører
- 11 000 deklarerar seg ansvar for at de luftkondisjoneringsmodellene som berøres av denne erklæringen innehar alt
- 12 000 erklærer et påseendings ansvar for at de luftkondisjoneringsmodellene som berøres av denne erklæringen innehar alt
- 13 000 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että mainittujen ilmastointilaitteiden mallit
- 14 000 prohlásuje ve své výhradní odpovědnosti, že modely klimatizací, k nimž se tato prohlášení vztahuje
- 15 000 извещую под исключительным ответством, что модели климатизаторов, к которым относится настоящая декларация
- 16 000 teğes felelősséggel kiadhatom nyilatni, hogy a klímaberendezések modellei, melyekre a nyilatkozat vonatkozik

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - MĚŘENÍ KVALITY VÝKONU
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - MĚŘENÍ KVALITY VÝKONU
CE - DEKLARACIJA ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 000 deklaruje na vlastní odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých dotyczy niniejsza deklaracja
- 18 000 deklaar je proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație
- 19 000 z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatisnih naprav, na ktere se izjave nanaša
- 20 000 kinnitab oma täieliku vastuvõtu, et käsitletud deklaratsoonis alla kuuluvad kliimaseadetega mudelid
- 21 000 deklaruju na svoj odgovor, čer, ko modelne klimatisne naprave, za koro se omenja v tej deklaraciji
- 22 000 veselo sam odgovoren, da so vsi modeli klimatisnih naprav, ki so navedeni v tej deklaraciji, resnično tak
- 23 000 я пишу абсолютно полную декларацию, на всех указанных моделях кондиционеров, из которых являюсь декларатором
- 24 000 являю на вастно зодповідальн, що всі моделі кліматизаторів, на котрі ся вказує в цій декларації
- 25 000 anamen kendi sorumluluğunda onay eder ki bu bildirimi içli diğer tüm modellerimin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 unsern Anweisungen entsprechend werden:
- 03 sont conformes à laux normes (ou autres) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgente normen (of één of meer andere bindende documenten zijn op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ako odgovaarje na to(i) opredeljeni(i) protokoli(i) (o drugo) (vključno) o normativni(n) dokumentu(n)u, umó njih uporabljati v skladu s našimi navodili:
- 08 в соответствии с нижеследующим(ими) или другим(ими) нормативным(ими) документом(ами), извъяет, что они используются в соответствии с нашими указаниями:

EN60335-2-40,

- 10 under iadtagelse af bestemmelserne i
- 11 enligt villkoren i
- 12 gitt i henhold til bestemmelserne i
- 13 noudattain määräyksiä
- 14 za držiteljev uporabnih pogojev
- 15 prema odredbama
- 16 követi azt
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy
- 18 in am prevedenilor

- 01 Not* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* according to the Certificate <C>
- 03 Remark* bei der defini dans <A> et évalué positivement par 08 Not* as established in <A> and com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door 09 Примечание* как указано в <A> и с положительным мнением соотавно Сертификату <C>
- 05 Nota* como se establece en <A> y es valorado positivamente por 10 Bemerk* som antør i <A> og positivt vurderet af 11 Information* enligt <A> och godkänns av enligt Certifikat <C>
- 12 Merk* sonnet i tekniskom i <A> og gennem positivt bedømmelse af ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom* jotta on esitetty asiallisissa <A> ja jotta on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>

- 01** DICZ** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02** DICZ** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03** DICZ** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04** DICZ** is beregtigt om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05** DICZ** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06** DICZ** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Machinery 2006/42/EC

- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megfigelt, a(z) 21 Szabvány* <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Swiadczeniem <C>
- 18 Noi* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Pízním* in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kot je opredeljeno v <A> in odobreno s strani 24 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 13** DICZ** on valulettu laaitmaan Teknisen asiakirjan.
- 14** Společnost DICZ** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
- 15** DICZ** je ověřen za zřadu Databse o technické konstrukci.
- 16** ADICZ** jggutit a nitsak konstrukts dokumentats osszallitására.
- 17** DICZ** má povolenie do zbierania opracovania dokumentácií konstrukčnej.
- 18** DICZ** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

CE - ATTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATILISTAS-DEKLARACIJA
CE - VYLASENE ZHODY
CE - UYGUNLUK BEYANI

- 17 000 deklaruje na vlastní odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých dotyczy niniejsza deklaracja
- 18 000 deklaar je proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație
- 19 000 z svo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatisnih naprav, na ktere se izjave nanaša
- 20 000 kinnitab oma täieliku vastuvõtu, et käsitletud deklaratsoonis alla kuuluvad kliimaseadetega mudelid
- 21 000 deklaruju na svoj odgovor, čer, ko modelne klimatisne naprave, za koro se omenja v tej deklaraciji
- 22 000 veselo sam odgovoren, da so vsi modeli klimatisnih naprav, ki so navedeni v tej deklaraciji, resnično tak
- 23 000 я пишу абсолютно полную декларацию, на всех указанных моделях кондиционеров, из которых являюсь декларатором
- 24 000 являю на вастно зодповідальн, що всі моделі кліматизаторів, на котрі ся вказує в цій декларації
- 25 000 anamen kendi sorumluluğunda onay eder ki bu bildirimi içli diğer tüm modellerimin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder

- 16 megfigyelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egy vagy több normatív dokumentum(ok)nak, ha azok előírás szerint használatjuk
- 17 szerintünk megfelelően használjuk a normatív dokumentumokat normalizáljuk, ha azoknak az utasításoknak megfelelően használjuk
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (sau alte) documente (normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili
- 20 on vastavuses järgmistele standarditele ja või teiste normativsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie ühendilete
- 21 соответствует на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus
- 23 tad, ja tebtu atbilstis razložajim normativnim, abtisi saskošenim standardem in olem normativnim dokumentem
- 24 su i zbirke s naslednjimi (nimi) normativni (i) dokumentima (i), za predpokrati, že sa používajú v súlade s našimi navodami
- 25 ühtin, taimitamizaga järe kulanimasi koguajuga asgudati standardit ve norm beliten begelerie uyumludur

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven, gemäß Änderung
- 03 Directives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen, zoals geamendard
- 05 Directives, según lo emendado
- 06 Direktive, come da modifica
- 07 Ohjelmot, muut kuin luonnontilassa
- 08 Directives, conforme altération etc
- 09 Директива со всеми поправками
- 10 Direktiver, med senere ændringer
- 11 Direktiv, med frelæggelse ændringer
- 12 Direktive, telles que modifiées
- 13 Direktiveja, seltsina kun ne oia muutetuna
- 14 v riiden muut
- 15 Spmenica, kako je izmjenjeno
- 16 irányelvék, és módosítások rendelkezései
- 17 z późniejszymi zmianami
- 18 Direktivator, cu amendamentele respective
- 19 Direktive z vsemi spremembami
- 20 Direktivios modifikatsiya
- 21 Директив, с ревизия изменения
- 22 Direktivios su papildinimais
- 23 Direktivās un lo papildinājumos
- 24 Smenice, s planim izmenj
- 25 Dgajimais izmenijje foremekker

- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megfigelt, a(z) 21 Szabvány* <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Swiadczeniem <C>
- 18 Noi* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Pízním* in conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kot je opredeljeno v <A> in odobreno s strani 24 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 19** DICZ** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 20** DICZ** on valulettu koostama tehnilisi dokumentatsiooni.
- 21** DICZ** e otopravna da sctraa Akra za revizivneho konstruovnu.
- 22** DICZ** ya galoia sudaryti sh tekhnicheskii konstruktivnyi fil.
- 23** Spoločnosť DICZ** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
- 25** DICZ** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of November 2021

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

Sadržaj

1	O dokumentaciji	7
1.1	O ovom dokumentu	7
2	Posebno bezbednosno uputstvo za instalatera	7
3	O pakovanju	8
3.1	Unutrašnja jedinica	8
3.1.1	Da biste uklonili pribor sa unutrašnje jedinice	9
4	O jedinici	9
5	Instalacija jedinice	9
5.1	Priprema mesta za instalaciju	9
5.1.1	Zahtevi koje mora da zadovolji lokacija unutrašnje jedinice	9
5.2	Montiranje unutrašnje jedinice	9
5.2.1	Da biste instalirali ploču za montiranje	9
5.2.2	Da biste izbušili rupu u zidu	10
5.2.3	Da biste uklonili poklopac porta cevi	10
5.3	Povezivanje cevi za odvod	10
5.3.1	Da biste povezali cevi na desnoj strani, desno pozadi ili desno dole	10
5.3.2	Da biste povezali cevi na levoj strani, levo pozadi ili levo dole	11
5.3.3	Da biste proverili da li voda curi	11
6	Instalacija cevovoda	11
6.1	Priprema cevovoda za rashladno sredstvo	11
6.1.1	Zahtevi koje treba da ispuni cevovod za rashladno sredstvo	11
6.1.2	Izolacija cevi za rashladno sredstvo	12
6.2	Povezivanje cevovoda za rashladno sredstvo	12
6.2.1	Da biste povezali cevovod za rashladno sredstvo sa unutrašnjom jedinicom	12
7	Električna instalacija	12
7.1	Specifikacije standardnih komponenti ožičenja	12
7.2	Povezivanje električnog ožičenja sa unutrašnjom jedinicom	12
7.3	Da biste povezali opcionu pribor (ožičeni korisnički interfejs, centralni korisnički interfejs, bežični adapter, itd.)	13
8	Dovršavanje instalacije unutrašnje jedinice	13
8.1	Da biste izolovali odvodnu cev, cev za rashladno sredstvo i konekcionu kabl	13
8.2	Da biste provukli cevi kroz rupu u zidu	13
8.3	Da biste učvrstili jedinicu za ploču za montiranje	14
9	Puštanje u rad	14
9.1	Spisak za proveru pre puštanja u rad	14
9.2	Da biste pustili uređaj u probni rad	14
9.2.1	Da biste obavili probni ciklus u zimskom periodu	15
10	Odlaganje	15
11	Tehnički podaci	15
11.1	Dijagram ožičenja	15
11.1.1	Legenda za objedinjeni dijagram ožičenja	15

1 O dokumentaciji

1.1 O ovom dokumentu



INFORMACIJE

Proverite da li korisnik ima štampanu dokumentaciju, i kažite da je zadrži za buduće potrebe.

Kome je namenjen

Ovlašćenim montažerima



INFORMACIJE

Ovaj uređaj je namenjen da ga koriste stručnjaci ili obučeni korisnici u prodavnicama, lakoj industriji i na farmama, ili laici za komercijalnu i kućnu upotrebu.



UPOZORENJE

Uverite se da su instalacija, servisiranje, održavanje, popravka i primenjeni materijali usklađeni sa uputstvima iz Daikin, i da pored toga odgovaraju važećim zakonskim propisima, i izvode ih samo osobe koje su za to ovlašćene. U Evropi i područjima gde se primenjuju IEC standardi, EN/IEC 60335-2-40 je važeći standard.

Dokumentacija

Ovaj dokument je deo dokumentacije. Kompletna dokumentacija sadrži:

• Opšte bezbednosne mere:

- Bezbednosna uputstva koja MORATE pročitati pre instalacije
- Format: Hartija (u kutiji unutrašnje jedinice)

• Priručnik za instaliranje unutrašnje jedinice:

- Uputstvo za instaliranje
- Format: Hartija (u kutiji unutrašnje jedinice)

• Referentni vodič za instalatere:

- Priprema instalacije, dobra praksa, referentni podaci,...
- Format: Digitalne datoteke na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovija verzija dokumentacije može biti dostupna na regionalnom Daikin veb-sajtu ili kod Vašeg dilera.

Originalna dokumentacija je na engleskom jeziku. Na svim drugim jezicima su prevodi.

Tehnički podaci

- Deo najnovijih tehničkih podataka možete naći na regionalnoj veb strani Daikin (dostupna za javnost).
- Kompletne najnovije tehničke podatke možete naći na ektranetu Daikin Business Portal (potrebna je provera identiteta).

2 Posebno bezbednosno uputstvo za instalatera

Uvek se pridržavajte sledećeg bezbednosnog uputstva i propisa.

Instalacija jedinice (vidite "5 Instalacija jedinice" ► 9)



UPOZORENJE

Instalaciju treba da obavi instalater, izbor materijala i instalacija treba da bude u skladu sa važećim zakonom. U Evropi, EN378 je važeći standard.



UPOZORENJE

Aparat mora da se skladišti tako da se spreči mehaničko oštećenje i u dobro provetrenoj prostoriji bez izvora paljenja koji konstantno rade (npr. otvoreni plamen, aparat na gas koji radi ili električni grejač koji radi). Veličina sobe treba da bude kao što je naznačeno u Opštim bezbednosnim merama.



PAŽNJA

Kod zidova koji imaju metalni ram ili metalnu ivicu, koristite cev ugrađenu u zid i zidnu oblogu na otvoru za napajanje, da biste sprečili zagrevanje, strujni udar ili požar.

3 O pakovanju

Instalacija cevovoda (vidite "6 Instalacija cevovoda" ▶ 11)



PAŽNJA

Cevi i spojnice split sistema treba da budu formirane sa trajnim spojevima kada se nalaze u korišćenim prostorijama, osim spojnice koje direktno povezuju cevi sa unutrašnjim jedinicama.



OPASNOST: RIZIK OD OPEKOTINA/ŠURENJA



PAŽNJA

- Koristite konusnu navrtku fiksiranu za jedinicu.
- Da bi se sprečilo curenje gasa, nanosite rashladno ulje SAMO na unutrašnju stranu konusa. Koristite rashladno ulje za R32.
- NEMOJTE ponovo koristiti spojeve.



PAŽNJA

- NEMOJTE koristiti mineralno ulje na konusnim delovima.
- NIKADA nemojte da instalirate sušač na ovu jedinicu sa rashladnim sredstvom R32, kako bi njen rok trajanja bio zagarantovan. Materijal koji se suše može da se rastvori i da ošteti sistem.



PAŽNJA

- Nepotpuno urađen konus može da izazove curenje rashladnog gasa.
- NEMOJTE ponovo koristiti upotrebljene konuse. Koristite nove konuse da biste sprečili curenje rashladnog gasa.
- Koristite konusne navrtke koje su uključene uz jedinicu. Korišćenje različitih konusnih navrtki može da izazove curenje rashladnog gasa.

Električna instalacija (vidite "7 Električna instalacija" ▶ 12)



OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE



UPOZORENJE

UVEK koristite višezilni kabl za napajanje.



UPOZORENJE

- Sva ožičenja MORA da izvede ovlašćeni električar, i ona MORAJU biti u skladu sa primenljivim zakonima.
- Napravite električne veze sa fiksnim ožičenjem.
- Sve komponente nabavljene na terenu i sve električne konstrukcije MORAJU biti u skladu sa primenljivim zakonima.



UPOZORENJE

- Ako kod električnog napajanja nedostaje ili je pogrešna N faza, oprema može da se pokvari.
- Pravilno uradite uzemljenje. NEMOJTE uzemljiti jedinicu za cev instalacije, apsorber prenapona ili telefonsko uzemljenje. Nepotpuno uzemljenje može dovesti do strujnog udara.
- Instalirajte potrebne osigurače ili automatske prekidače kola.
- Učvrstite električno ožičenje pomoću vezica za kablove, tako da kablovi NE dođu u kontakt sa oštrim ivicama ili cevovodom, naročito na strani sa visokim pritiskom.
- NEMOJTE koristiti žice oblepljen trakom, žice sa upredenim provodnikom, produžne kablove ili veze sa zvezdastog sistema. One mogu da izazovu pregrevanje, strujni udar ili požar.
- NEMOJTE instalirati kondenzator sa fazom pomenom unapred, jer je ova jedinica opremljena inverterom. Kondenzator sa fazom pomenom unapred će smanjiti učinak i može da izazove nezgode.



UPOZORENJE

Koristite svepolni automatski prekidač sa najmanje 3 mm zazora između kontaktnih tačaka, što obezbeđuje potpuno isključivanje pod prenaponom kategorije III.



UPOZORENJE

Ako je kabl za napajanje oštećen, neophodno je da ga proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe zamene, kako bi se izbegla opasnost.



UPOZORENJE

NEMOJTE povezivati električno napajanje na unutrašnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

- NEMOJTE ugrađivati lokalno nabavljene električne delove u proizvod.
- NEMOJTE izvoditi električno napajanje za odvodnu pumpu, itd. sa terminalnog bloka. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

Držite konekcione žice dalje od bakarnih cevi bez toplotne izolacije, je su takve cevi vrele.

3 O pakovanju

3.1 Unutrašnja jedinica



INFORMACIJE

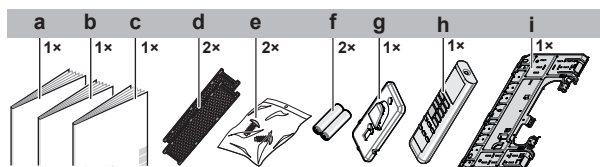
Sledeće slike su date kao primer i NE moraju potpuno da odgovaraju izgledu vašeg sistema.

- Prilikom isporuke, MORA se proveriti da li je uređaj oštećen. Sva oštećenja se MORAJU prijaviti odmah agentu za reklamacije isporučioaca.
- Postavite zapakovanu jedinicu što bliže krajnjem mestu instalacije da biste sprečili oštećenje tokom transporta.

3.1.1 Da biste uklonili pribor sa unutrašnje jedinice

1 Uklonite:

- torbu za pribor koja se nalazi na dnu pakovanja,
- ploču za montiranje povezanu sa zadnje strane unutrašnje jedinice.



- a Uputstvo za instaliranje
- b Uputstvo za rad
- c Opšte bezbednosne mere
- d Titanijum apatitski filter za uklanjanje mirisa i filter sa česticama srebra (samo za FTXP)
- e Zavrtanj za učvršćivanje unutrašnje jedinice (M4×12L). Pogledajte "8.3 Da biste učvrstili jedinicu za ploču za montiranje" na 14].
- f Suva baterija AAA.LR03 (alkalna) za korisnički interfejs
- g Držač korisničkog interfejsa
- h Korisnički interfejs
- i Ploča za montiranje

4 O jedinici



UPOZORENJE: SLABO ZAPALJIV MATERIJAL

Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo.

5 Instalacija jedinice



INFORMACIJE

Ako ne znate kako da otvorite ili zatvorite delove jedinice (prednja ploča, kutija za električno ožičenje, prednja rešetka...), postupke za otvaranje i zatvaranje jedinice potražite u priručniku za instalatera.



UPOZORENJE

Instalaciju treba da obavi instalater, izbor materijala i instalacija treba da bude u skladu sa važećim zakonom. U Evropi, EN378 je važeći standard.

5.1 Priprema mesta za instalaciju



UPOZORENJE

Aparat mora da se skladišti tako da se spreči mehaničko oštećenje i u dobro provetrenoj prostoriji bez izvora paljenja koji konstantno rade (npr. otvoreni plamen, aparat na gas koji radi ili električni grejač koji radi). Veličina sobe treba da bude kao što je naznačeno u Opštim bezbednosnim merama.

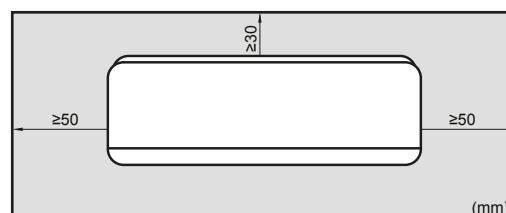
5.1.1 Zahtevi koje mora da zadovolji lokacija unutrašnje jedinice



INFORMACIJE

Nivo zvučnog pritiska je manji od 70 dBA.

- **Protok vazduha.** Proverite da ništa ne blokira protok vazduha.
- **Odvod.** Proverite da li kondenzovana voda može da se odvede na prigodan način.
- **Izolacija zida.** Kada temperatura zida prelazi 30°C a relativna vlažnost 80%, ili kada se svež vazduh dovodi do zida, potrebna je dodatna izolacija (debljine najmanje 10 mm, polietilenska pena).
- **Čvrstoća zida.** Proverite da li je zid ili pod dovoljno čvrst da izdrži težinu uređaja. Ako postoji rizik, ojačajte zid ili pod pre instaliranja uređaja.
- **Rastojanje.** Instalirajte jedinicu najmanje 1,8 m od poda, i imajte u vidu sledeće zahteve za rastojanje od zidova i plafona:



5.2 Montiranje unutrašnje jedinice

5.2.1 Da biste instalirali ploču za montiranje

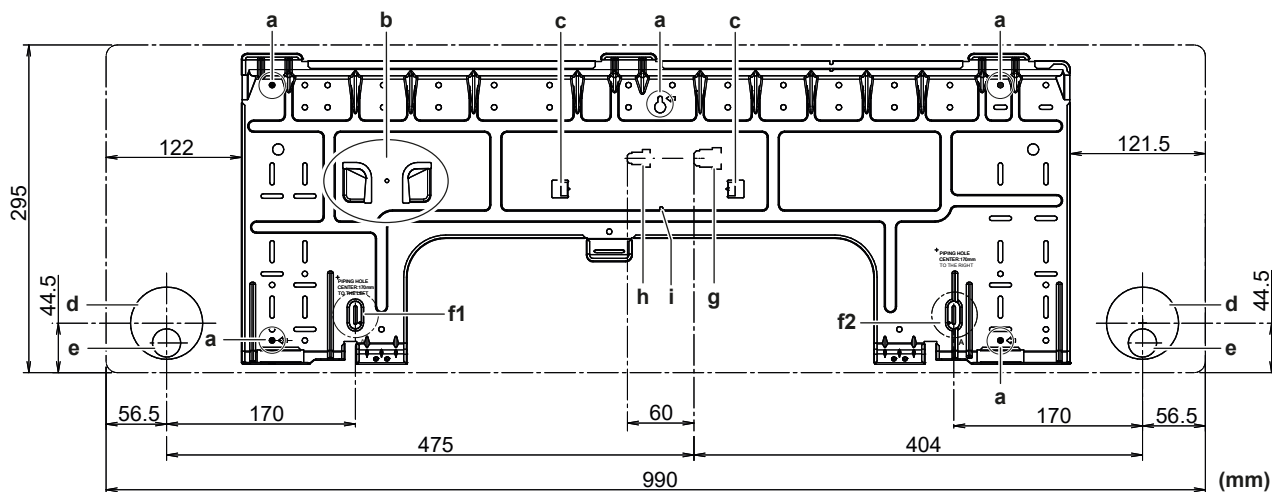
- 1 Privremeno instalirajte ploču za montiranje.
- 2 Nivelirajte ploču za montiranje.
- 3 Označite centar mesta za bušenje na zidu pomoću trakastog metra. Postavite kraj trakastog metra na simbol ">".
- 4 Dovršite instaliranje tako što ćete učvrstiti ploču za montiranje na zid pomoću zavrtneva M4×25L (dostupni na terenu).



INFORMACIJE

Uklonjeni poklopac porta cevi može se držati u džepu ploče za montiranje.

5 Instalacija jedinice



- a Preporučena mesta za fiksiranje ploče za montiranje
- b Džep za poklopac porta cevi
- c Jezičci za postavljanje libele
- d Rupa u zidu Ø65 mm
- e Položaj odvodnog creva

- f1 Merna tačka za centar otvora cevi "▷" (nalevo)
- f2 Merna tačka za centar otvora cevi "▷" (nadesno)
- g Kraj cevi za gas
- h Kraj cevi za tečnost
- i Centar jedinice

5.2.2 Da biste izbušili rupu u zidu



PAŽNJA

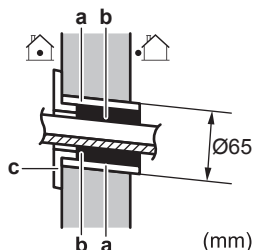
Kod zidova koji imaju metalni ram ili metalnu ivicu, koristite cev ugrađenu u zid i zidnu oblogu na otvoru za napajanje, da biste sprečili zagrevanje, strujni udar ili požar.



OBAVEŠTENJE

Obavezno začepite prostor oko cevi zaptivnim materijalom (zalihe na terenu), kako biste sprečili curenje vode.

- 1 Izbušite otvor za napajanje veličine 65 mm u zidu sa nagibom nadole prema napolje.
- 2 Ubacite ugrađenu zidnu cev u otvor.
- 3 Ubacite zidnu oblogu u zidnu cev.



- a Cev ugrađena u zid
- b Git
- c Obloga za rupu u zidu

- 4 Po završetku ožičenja, cevi za rashladno sredstvo i odvodnih cevi, NE zaboravite da začepite međuprostor gitom.

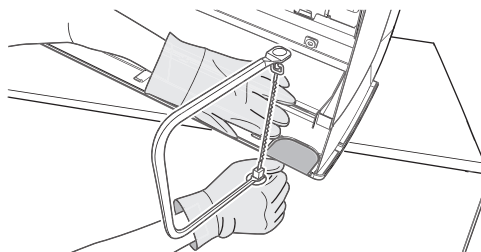
5.2.3 Da biste uklonili poklopac porta cevi



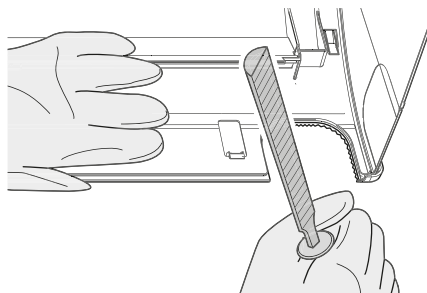
INFORMACIJE

Da biste povezali cevi na desnoj strani, dole desno, na levoj strani ili dole levo, poklopac porta cevi MORA biti uklonjen.

- 1 Isecite oblogu porta cevi sa unutrašnje strane prednje rešetke pomoću ručne testerice.



- 2 Uklonite eventualne neravnine duž preseka pomoću igličaste turpije polukružnog poprečnog preseka.



OBAVEŠTENJE

NEMOJTE koristiti klešta za uklanjanje obloge porta cevi, jer će to oštetiti prednju rešetku.

5.3 Povezivanje cevi za odvod

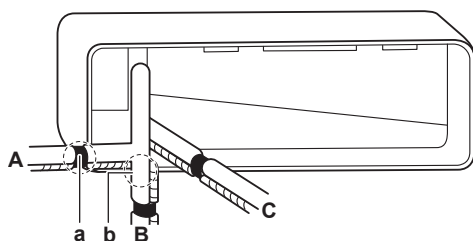
5.3.1 Da biste povezali cevi na desnoj strani, desno pozadi ili desno dole



INFORMACIJE

Fabrički je definisano da cevi budu sa desne strane. Da bi cevi bile sa leve strane, uklonite cevi sa desne strane i montirajte ih na levu stranu.

- 1 Učvrstite odvodno crevo pomoću lepljive vinil trake za dno cevi za rashladno sredstvo.
- 2 Umotajte zajedno odvodno crevo i cevi za rashladno sredstvo pomoću izolir trake.



- A Cevi sa desne strane
 B Cevi sa desne strane dole
 C Cevi sa desne strane pozadi
 a Uklonite oblogu porta cevi na ovom mestu za cevi sa desne strane
 b Uklonite oblogu porta cevi na ovom mestu za cevi sa donje desne strane

5.3.2 Da biste povezali cevi na levoj strani, levo pozadi ili levo dole



INFORMACIJE

Fabrički je definisano da cevi budu sa desne strane. Da bi cevi bile sa leve strane, uklonite cevi sa desne strane i montirajte ih na levu stranu.

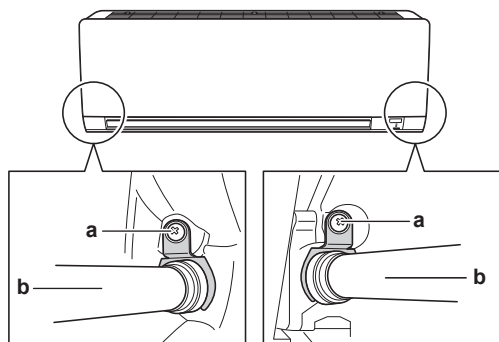
- 1 Uklonite zavrtanj za učvršćivanje izolacije sa desne strane, i uklonite odvodno crevo.
- 2 Uklonite odvodni priključak sa leve strane i povežite ga na desnu stranu.



OBAVEŠTENJE

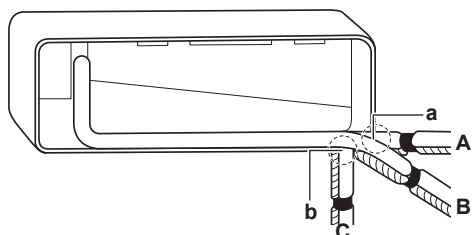
NEMOJTE nanositi ulje za podmazivanje (rashladno ulje) na odvodni priključak kada ga ubacujete. Odvodni priključak može da se ošteti i da izazove curenje iz priključka.

- 3 Ubacite odvodno crevo na levu stranu, i ne zaboravite da ga zategnete pomoću zavrtnja za fiksiranje; inače može da procuri voda.



- a Zavrtanj za fiksiranje izolacije
 b Odvodno crevo

- 4 Povežite odvodno crevo sa cevima za rashladno sredstvo sa donje strane pomoću lepljive vinil trake.

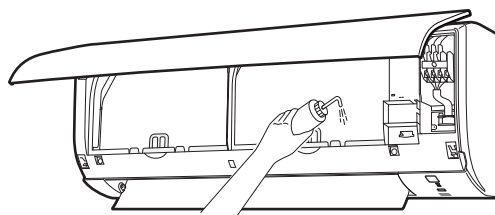


- A Cevi sa leve strane
 B Cevi sa leve strane pozadi
 C Cevi sa leve strane dole
 a Uklonite oblogu porta cevi na ovom mestu za cevi sa leve strane

- b Uklonite oblogu porta cevi na ovom mestu za cevi sa donje leve strane

5.3.3 Da biste proverili da li voda curi

- 1 Uklonite filtere za vazduh.
- 2 Postepeno sipajte oko 1 l vode u kadu za kondenzat, i proverite da li negde curi voda.



6 Instalacija cevovoda

6.1 Priprema cevovoda za rashladno sredstvo

6.1.1 Zahtevi koje treba da ispuni cevovod za rashladno sredstvo



PAŽNJA

Cevi i spojnice split sistema treba da budu formirane sa trajnim spojevima kada se nalaze u korišćenim prostorijama, osim spojnice koje direktno povezuju cevi sa unutrašnjim jedinicama.



OBAVEŠTENJE

Cevovod i drugi delovi pod pritiskom treba da budu pogodni za rashladno sredstvo. Za rashladni fluid koristite bešavni bakar deoksidisan fosfornom kiselinom.

- Strane materije u cevima (uključujući ulja za proizvodnju) moraju biti ≤ 30 mg/10 m.

Prečnik cevovoda za rashladno sredstvo

Koristite prečnike koji su isti kao konekcije na spoljašnjim jedinicama:

Spoljašnji prečnik cevi (mm)	
Cev za tečnost	Cev za gas
Ø6,4	Ø12,7

Materijal za cevovod za rashladno sredstvo

- **Materijal za cevovod:** Bešavni bakar deoksidisan fosfornom kiselinom.
- **Konusne veze:** Koristite samo kaljeni materijal.
- **Stepen temperovanja i debljina cevi:**

Spoljašnji prečnik (Ø)	Stepen temperovanja	Debljina (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Žarena (O)	≥ 0.8 mm	
12,7 mm (1/2")			

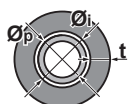
^(a) U zavisnosti od važećeg zakona i maksimalnog radnog pritiska jedinice (vidite "PS High" na nazivnoj ploči jedinice), može biti potrebna veća debljina cevi.

7 Električna instalacija

6.1.2 Izolacija cevi za rashladno sredstvo

- Koristite polietilensku penu kao izolacioni materijal:
 - sa brzinom prenosa toplote između 0,041 i 0,052 W/mK (0,035 i 0,045 kcal/mh°C)
 - sa otpornošću na toplotu od najmanje 120°C
- Debljina izolacije

Spoljašnji prečnik cevi ($\varnothing_p$)	Unutrašnji prečnik izolacije ($\varnothing_i$)	Debljina izolacije (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm



Ako je temperatura viša od 30°C a vlažnost veća od RV 80%, debljina izolacionog materijala treba da bude najmanje 20 mm da bi se sprečila kondenzacija na površini izolacije.

6.2 Povezivanje cevovoda za rashladno sredstvo



OPASNOST: RIZIK OD OPEKOTINA/ŠURENJA

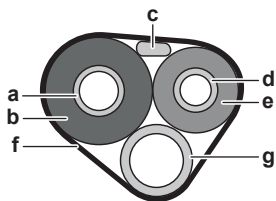
6.2.1 Da biste povezali cevovod za rashladno sredstvo sa unutrašnjom jedinicom



UPOZORENJE: SLABO ZAPALJIV MATERIJAL

Rashladno sredstvo koje se nalazi u ovoj jedinici je slabo zapaljivo.

- Dužina cevi.** Neka cev za rashladno sredstvo bude što je moguće kraća.
- Povežite cev za rashladno sredstvo sa jedinicom pomoću **konusnih veza**.
 - Izolujte** cev za rashladno sredstvo, konekcionni kabl i odvodno crevo na unutrašnjoj jedinici na sledeći način:



- a Cev za gas
- b Izolacija cevi za gas
- c Konekcionni kabl
- d Cev za tečnost
- e Izolacija cevi za tečnost
- f Završna traka
- g Odvodno crevo



OBAVEŠTENJE

Proverite da li je ceo cevovod za rashladno sredstvo izolovan. Neizolovani deo cevi može da dovede do kondenzacije.

7 Električna instalacija



OPASNOST: OPASNOST OD UDARA STRUJE



UPOZORENJE

UVEK koristite višezilni kabl za napajanje.



UPOZORENJE

Koristite svepolni automatski prekidač sa najmanje 3 mm zazora između kontaktnih tačaka, što obezbeđuje potpuno isključivanje pod prenaponom kategorije III.



UPOZORENJE

Ako je kabl za napajanje oštećen, neophodno je da ga proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovane osobe zamene, kako bi se izbegla opasnost.



UPOZORENJE

NEMOJTE povezivati električno napajanje na unutrašnju jedinicu. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

- NEMOJTE ugrađivati lokalno nabavljene električne delove u proizvod.
- NEMOJTE izvoditi električno napajanje za odvodnu pumpu, itd. sa terminalnog bloka. To može dovesti do strujnog udara ili požara.



UPOZORENJE

Držite konekzione žice dalje od bakarnih cevi bez toplotne izolacije, je su takve cevi vrele.

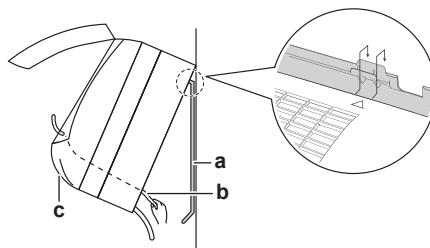
7.1 Specifikacije standardnih komponenti ožičenja

Komponenta	
Konekcionni kabl (unutra↔spolja)	4-žilni kabl 1,5 mm ² ~2,5 mm ² i primenljiv za 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57)

7.2 Povezivanje električnog ožičenja sa unutrašnjom jedinicom

Električni radovi treba da se izvode prema priručniku za instalaciju i državnim propisima za električne instalacije ili kodeksima prakse.

- Postavite unutrašnju jedinicu na kuke ploče za montiranje. Koristite oznake "△" kao smernice.



- a Ploča za montiranje (pribor)
- b Konekcionni kabl
- c Vođica za žicu

- Otvorite prednju ploču, a zatim servisni poklopac. Postupak za otvaranje potražite u referentnom priručniku za instalatera.
- Provucite konekcionni kabl od spoljašnje jedinice kroz otvor za napajanje u zidu, kroz zadnji deo unutrašnje jedinice i kroz prednju stranu.

Napomena: U slučaju da je konekcionni kabl prethodno ogoljen, pokrijte krajeve izolir trakom.

- Savijte kraj kabla naviše.



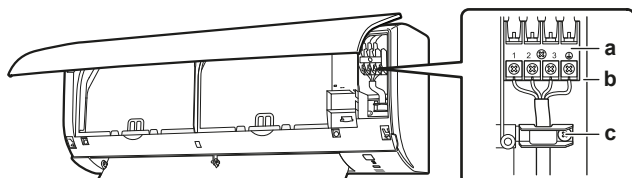
OBAVEŠTENJE

- Osigurajte da električni vod i prenosne žice budu razdvojeni jedni od drugih. Prenosno ožičenje i ožičenje napajanja mogu da se ukrste, ali NE smeju da idu paralelno.
- Da bi se izbegle električne smetnje, rastojanje između oba ožičenja treba UVEK da bude najmanje 50 mm.



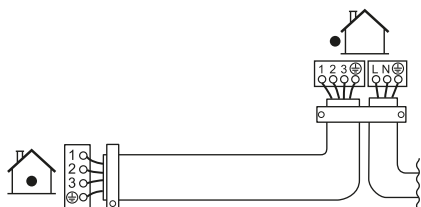
UPOZORENJE

Obezbedite odgovarajuće mere da sprečite da male životinje koriste uređaj kao sklonište. Male životinje koje dođu u kontakt sa električnim delovima mogu da izazovu kvarove, dim ili požar.



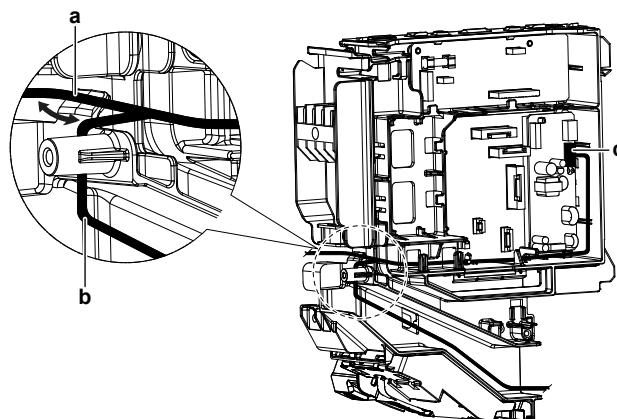
- a Terminalni blok
- b Blok električne komponente
- c Klema za kabl

- Ogolite krajeve žice do oko 15 mm.
- Uskladite boje žica sa brojevima terminala na terminalnim blokovima unutrašnje jedinice, i čvrsto pritegnite žice u odgovarajuće terminale.
- Povežite žicu za uzemljenje na odgovarajući terminal.
- Čvrsto fiksirajte žice pomoću terminalnih zavrtneva.
- Povucite žice da biste se uverili da su bezbedno učvršćene, a zatim obuhvatite žice držačem žica.
- Uobličite žice tako da servisni poklopac bezbedno prijanja, a zatim zatvorite servisni poklopac.



7.3 Da biste povezali opcioni pribor (ožičeni korisnički interfejs, centralni korisnički interfejs, bežični adapter, itd.)

- Uklonite poklopac kutije za električno ožičenje.
- Povežite vezni kabl za konektor S21 i povucite žičani am, kao što je prikazano na sledećoj slici.



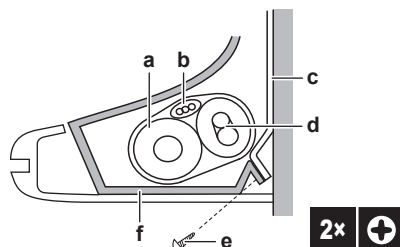
- a Usmeravanje žičanog ama S21 za bežični adapter
- b Usmeravanje žičanog ama S21 za druge aplikacije
- c Konektor S21

- Vratite poklopac kutije za električno ožičenje na mesto i povucite žičani am oko nje, kao što je prikazano na prethodnoj slici.

8 Dovršavanje instalacije unutrašnje jedinice

8.1 Da biste izolovali odvodnu cev, cev za rashladno sredstvo i konekcion kabl

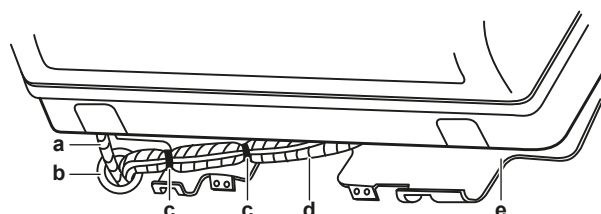
- Nakon što su odvodna cev, cev za rashladno sredstvo i konekcion kabl dovršeni. Umotajte zajedno cevi za rashladno sredstvo, konekcion kabl i odvodno crevo pomoću izolir trake. Preklopite barem polovinu širine trake prilikom svakog namotaja.



- a Odvodno crevo
- b Konekcion kabl
- c Ploča za montiranje (pribor)
- d Cev za rashladno sredstvo
- e Zavrtanj za učvršćivanje unutrašnje jedinice M4×12L (pribor)
- f Donji ram

8.2 Da biste provukli cevi kroz rupu u zidu

- Oblikujte cevi za rashladno sredstvo duž putanje cevi označene na ploči za montiranje.



- a Odvodno crevo
- b Začepite ovu rupu gitom ili materijalom za dihtovanje

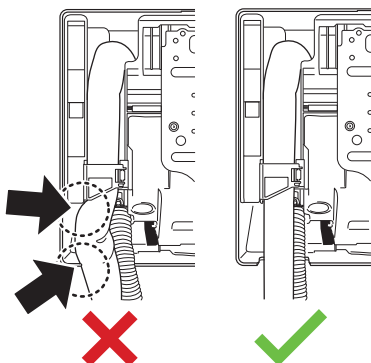
9 Puštanje u rad

- c Lepljiva plastična traka
- d Izolir traka
- e Ploča za montiranje (pribor)



OBAVEŠTENJE

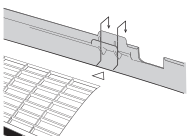
- NEMOJTE savijati cevi za rashladno sredstvo.
- NEMOJTE gurati cevi za rashladno sredstvo na donji ram ili prednju rešetku.



- 2 Provucite odvodno crevo i cevi za rashladno sredstvo kroz rupu u zidu.

8.3 Da biste učvrstili jedinicu za ploču za montiranje

- 1 Postavite unutrašnju jedinicu na kuke ploče za montiranje. Koristite oznake "△" kao smernice.



- 2 Pritisnite donji ram jedinice obema rukama da biste ga namestili na donje kuke ploče za montiranje. Vodite računa da žice NIGDE ne budu pritisnute.

Napomena: Vodite računa da konekcionni kabl NE bude pritisnut u unutrašnjoj jedinici.

- 3 Pritisnite donju ivicu unutrašnje jedinice obema rukama dok se čvrsto ne zakači za kuke ploče za montiranje.
- 4 Učvrstite unutrašnju jedinicu za ploču za montiranje pomoću 2 zavrtnja za fiksiranje unutrašnje jedinice M4×12L (pribor).

9 Puštanje u rad



OBAVEŠTENJE

Opšti spisak za puštanje u rad. Pored uputstva za puštanje u rad u ovom poglavlju, na Daikin Business Portal je takođe dostupan opšti spisak za puštanje u rad (potrebno je ovlašćenje).

Opšti spisak za puštanje u rad je komplementaran sa uputstvom u ovom poglavlju, i može se koristiti kao smernica i šablon za prijavljivanje tokom puštanja u rad i predavanja korisniku.



OBAVEŠTENJE

NIKAD ne puštajte da jedinica radi bez termistora i/ili senzora/prekidača za pritisak. BEZ TOGA, može da dođe do pregorevanja kompresora.

9.1 Spisak za proveru pre puštanja u rad

Nakon ugradnje uređaja najpre proverite stavke koje su navedene u nastavku. Pošto obavite sve provere, uređaj MORA biti zatvoren. Napajanje uređaja uključite nakon što ga zatvorite.

☐	Pročitali ste kompletno uputstvo za instalaciju, kao što je opisano u referentnom vodiču za instalatera .
☐	Unutrašnje jedinice su pravilno montirane.
☐	Spoljašnja jedinica je pravilno montirana.
☐	Ulaz/izlaz vazduha Proverite da ulaz i izlaz vazduha NE ometaju listovi papira, kartona, ili bilo kog drugog materijala.
☐	NEMA faza koje nedostaju ni reversnih faza .
☐	Cevi za rashladno sredstvo (gas i tečnost) su toplotno izolovane.
☐	Odvod Proverite da li se odvođenje odvija glatko. Moguće posledice: Kondenzovana voda može da kaplje.
☐	Sistem je pravilno uzemljen i priključci za uzemljenje su pritegnuti.
☐	Osigurači ili drugi lokalni zaštitni uređaji su instalirani prema ovom dokumentu, i NISU premošćeni.
☐	Napon električnog napajanja odgovara naponu na identifikacionoj etiketi ove jedinice.
☐	Žice prema specifikaciji su korišćene za konekcionni kabl .
☐	Unutrašnja jedinica prima signale od korisničkog interfejsa .
☐	NEMA labavih veza ili oštećenih električnih komponenata u kutiji za prekidače.
☐	Otpornost izolacije kompresora je u redu.
☐	NEMA oštećenih komponenata ili pritisnutih cevi u unutrašnjosti unutrašnje i spoljašnje jedinice.
☐	NEMA curenja rashladnog sredstva .
☐	Instalirana je tačna veličina cevi, i cevi su pravilno izolovane.
☐	Zaustavni ventili (za gas i tečnost) na spoljašnjoj jedinici potpuno su otvoreni.

9.2 Da biste pustili uređaj u probni rad

Preduslovi: Električno napajanje MORA biti u opsegu navedenom specifikacijom.

Preduslovi: Probni ciklus može biti obavljen u režimu hlađenja ili grejanja.

Preduslovi: Probni ciklus mora biti obavljen u skladu sa priručnikom za rad unutrašnje jedinice, kako bi se obezbedilo da sve funkcije i delovi pravilno rade.

- 1 U režimu hlađenja, izaberite najnižu temperaturu koja može da se programira. U režimu grejanja, izaberite najvišu temperaturu koja može da se programira. Probni ciklus može po potrebi biti isključen.
- 2 Kada se probni ciklus završi, podesite temperaturu na normalnu vrednost. Kod režima hlađenja: 26~28°C, kod režima grejanja: 20~24°C.
- 3 Sistem prestaje da radi 3 minuta nakon isključivanja jedinice (OFF).

9.2.1 Da biste obavili probni ciklus u zimskom periodu

Kada koristite klima uređaj u režimu **hlađenje** zimi, postavite ga na operaciju probnog ciklusa sledećim metodom.

Za jedinice FTXP i ATXP

1 Istovremeno pritisnite , i .

2 Pritisnite .

3 Izaberite .

4 Pritisnite .

5 Pritisnite da biste uključili sistem.

Rezultat: Operacija probnog ciklusa će se automatski isključiti nakon oko 30 minuta.

6 Da biste prekinuli operaciju, pritisnite .

Za FTXF i ATXF uređaje

1 Pritisnite da biste uključili sistem.

2 Istovremeno pritisnite centar , , i .

3 Pritisnite dva puta.

Rezultat: će se pojaviti na ekranu. Izabrana je operacija probnog ciklusa. Operacija probnog ciklusa će se automatski isključiti nakon oko 30 minuta.

4 Da biste prekinuli operaciju, pritisnite .



INFORMACIJE

Neke funkcije NE MOGU da se koriste u režimu probnog ciklusa.

Ako se tokom rada desi nestanak struje, sistem se automatski restartuje odmah nakon što se napajanje ponovo uspostavi.

10 Odlaganje



OBAVEŠTENJE

NE pokušavajte sami da demontirate sistem: demontaža sistema, tretman rashladnog sredstva, ulja i drugih delova MORA da bude izvedena u skladu sa primenljivim zakonom. Jedinice MORAJU da budu tretirane u specijalizovanom postrojenju za obradu radi ponovne upotrebe, reciklaže i obnavljanja.

11 Tehnički podaci

- **Deo** najnovijih tehničkih podataka možete naći na regionalnoj veb strani Daikin (dostupna za javnost).
- **Kompletne** najnovije tehničke podatke možete naći na ektranetu Daikin Business Portal (potrebna je provera identiteta).

11.1 Dijagram ožičenja

Dijagram ožičenja je isporučen sa uređajem, i nalazi se u spoljašnjoj jedinici (donja strana gornje ploče).

11.1.1 Legenda za objedinjeni dijagram ožičenja

Primenjene delove i brojeve potražite na šemi ožičenja na jedinici. Delovi se obeležavaju arapskim brojevima po rastućem redosledu za svaki deo, i predstavljeni su u donjem pregledu simbolom "*" u šifri dela.

Simbol	Značenje	Simbol	Značenje
	Automatski prekidač		Zaštita uzemljenja
			Zaštita uzemljenja (zavrtanj)
	Veza		Ispravljač
	Konektor		Konektor releja
	Uzemljenje		Konektor kratkog spoja
	Ožičenje na terenu		Terminal
	Osigurač		Terminalna traka
	Unutrašnja jedinica		Klema za žice
	Spoljašnja jedinica		
	Uređaj diferencijalne struje		

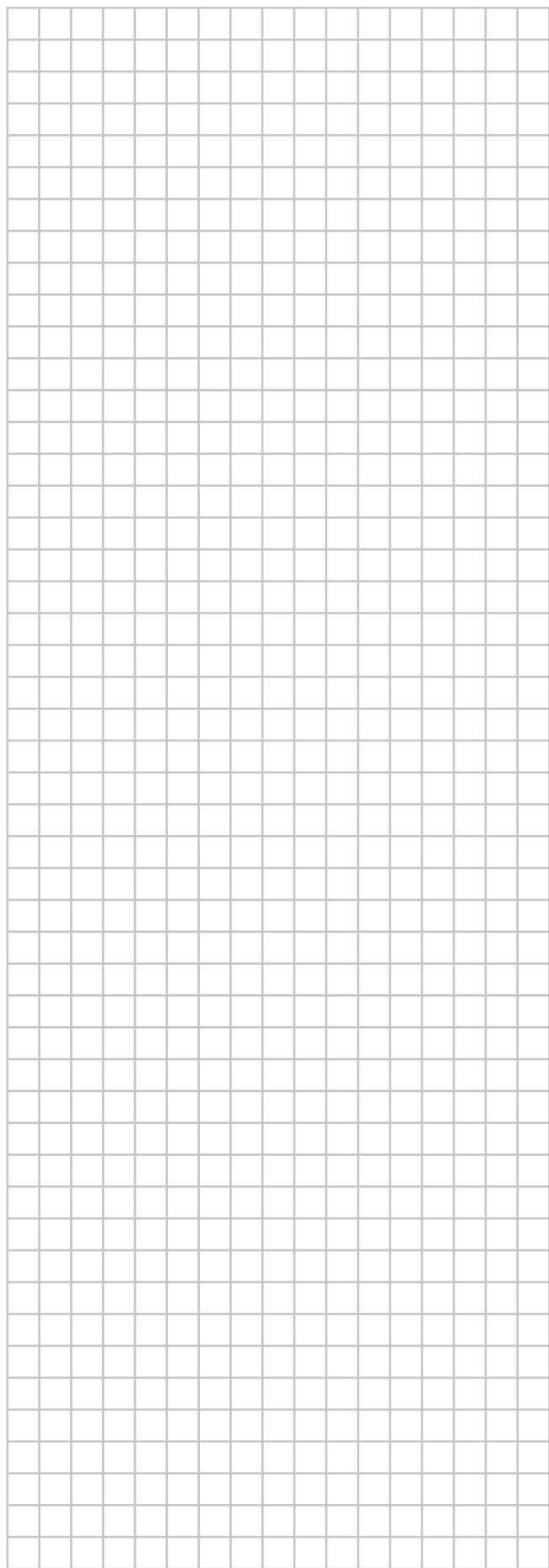
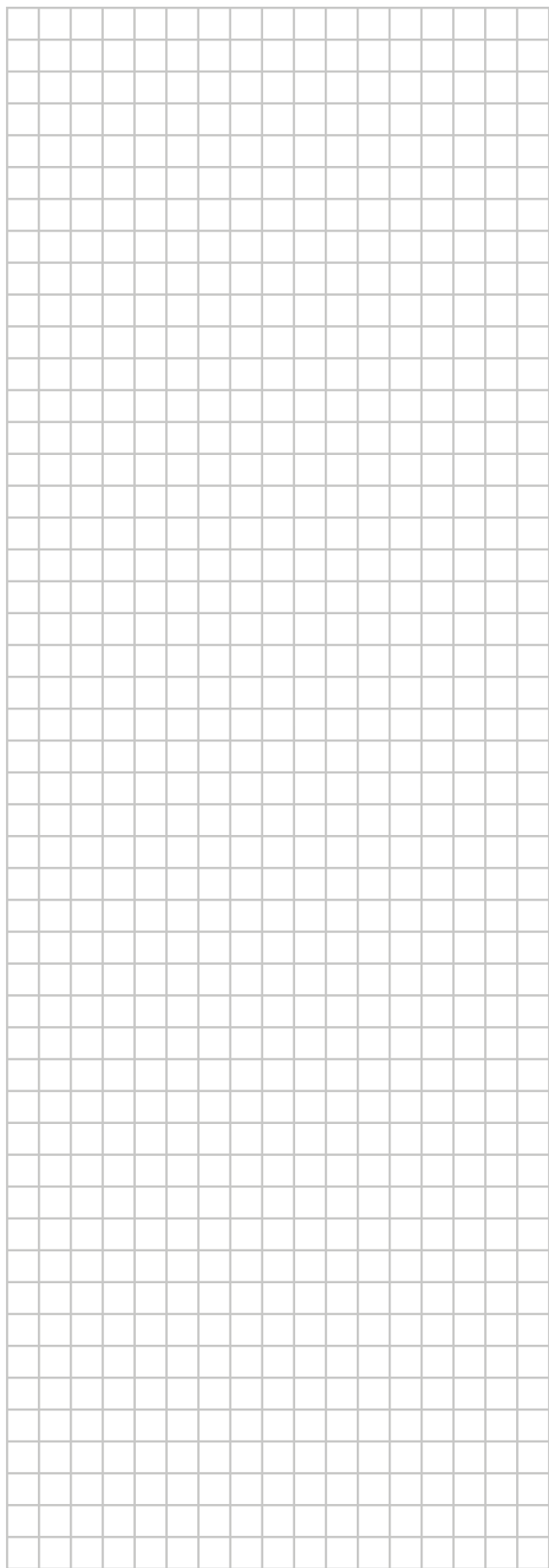
Simbol	Boja	Simbol	Boja
BLK	Crna	ORG	Narandžasta
BLU	Plava	PNK	Ružičasta
BRN	Braon	PRP, PPL	Ljubičasta
GRN	Zelena	RED	Crvena
GRY	Siva	WHT	Bela
		YLW	Žuta

Simbol	Značenje
A*P	Štampana ploča
BS*	Dugme uključiti/isključiti (ON/OFF), radni prekidač
BZ, H*O	Zujalica
C*	Kondenzator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Veza, konektor
D*, V*D	Dioda
DB*	Diodni most
DS*	DIP prekidač
E*H	Grejač
FU*, F*U, (karakteristike pogledajte na štampanoj ploči u vašoj jedinici)	Osigurač
FG*	Konektor (uzemljenje rama)
H*	Am
H*P, LED*, V*L	Indikatorska lampica, svetleća dioda
HAP	Svetleća dioda (servisni monitor zelen)
HIGH VOLTAGE	Visoki napon
IES	Senzor Inteligentno oko
IPM*	Inteligentni energetski modul
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetni relej

11 Tehnički podaci

Simbol	Značenje
L	Uživo
L*	Kalem
L*R	Reaktor
M*	Koračni motor
M*C	Kompresorski motor
M*F	Motor ventilatora
M*P	Motor odvodne pumpe
M*S	Motor za njihanje
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetni relej
N	Neutralno
n=*, N=*	Broj prolaza kroz feritno jezgro
PAM	Impulsna amplitudna modulacija
PCB*	Štampana ploča
PM*	Energetski modul
PS	Prekidački izvor napajanja
PTC*	PTC termistor
Q*	Bipolarni tranzistor sa izolovanim gejtom (IGBT)
Q*C	Automatski prekidač
Q*DI, KLM	Automatski prekidač za uzemljenje
Q*L	Zaštita od preopterećenja
Q*M	Termo prekidač
Q*R	Uređaj diferencijalne struje
R*	Otpornik
R*T	Termistor
RC	Prijemnik
S*C	Granični prekidač
S*L	Plivajući prekidač
S*NG	Detektor curenja rashladnog sredstva
S*NPH	Senzor pritiska (visokog)
S*NPL	Senzor pritiska (niskog)
S*PH, HPS*	Prekidač pritiska (visokog)
S*PL	Prekidač pritiska (niskog)
S*T	Termostat
S*RH	Senzor vlažnosti
S*W, SW*	Radni prekidač
SA*, F1S	Odvodnik prenapona
SR*, WLU	Prijemnik signala
SS*	Selektorski prekidač
SHEET METAL	Pločica za fiksiranje terminalne trake
T*R	Transformator
TC, TRC	Predajnik
V*, R*V	Varistor
V*R	Diodni most, bipolarni tranzistor sa izolovanim gejtom (IGBT) strujni modul
WRC	Bežični daljinski upravljač
X*	Terminal
X*M	Terminalna traka (terminalni blok)
Y*E	Kalem elektronskog ekspanzionog ventila

Simbol	Značenje
Y*R, Y*S	Kalem reversnog solenoidnog ventila
Z*C	Feritno jezgro
ZF, Z*F	Filter za buku









DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium